



BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT  
DES GEMEINDERATES

VERBALE DI DELIBERAZIONE  
DEL CONSIGLIO COMUNALE

**Nr. 71**

Öffentl. Versammlung I° Einberufung

Adunanza pubblica di I° convocazione

Sitzung vom      Seduta del

Uhr - ore

**28.12.2015**

**19:30**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questo Consiglio comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Dejori Markus  
Gall Thomas  
Knollseisen David  
Meraner Hannes  
Obkircher Andreas  
Pardeller Jürgen  
Plank Pittner Karin  
Wiedenhofer Valentin

| A.E.<br>A.G. | A.U.<br>A.I. |
|--------------|--------------|
|              |              |

Federer Dejori Christine  
Robert Kafmann  
Kompatscher Daniel  
Messner Gabriele  
Pardeller Ferdinand  
Pardeller Thomas  
Tschager Nicolussi Elvira

| A.E.<br>A.G. | A.U.<br>A.I. |
|--------------|--------------|
| X            |              |

Ihren Beistand leistet der Gemeindesekretär, Frau

Assiste il Segretario comunale signora

Dr. Johanna Obrist

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt  
Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il  
signor

Markus Dejori

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister  
den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.  
Der Gemeinderat behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco  
assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.  
Il Consiglio Comunale passa alla trattazione del seguente

**GEGENSTAND**

**OGGETTO**

**Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) -  
Neufestlegung des Freibetrages**

**Imposta municipale immobiliare (IMI) -  
Nuova determinazione della detrazione**

**DER GEMEINDERAT**

Nach Einsichtnahme in die Bestimmungen des Artikel 52 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 15. Dezember 1997, Nr. 446;

nach Einsichtnahme in den Artikel 80 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670;

nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 23. April 2014, Nr. 3 „Einführung der Gemeindeimmobiliensteuer (GIS)“ in geltender Fassung, mit welchem mit Wirkung ab dem 1. Jänner 2014 in allen Gemeinden des Landes Südtirol die GIS eingeführt worden ist;

nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeindevorstandes vom 28.07.2014, Nr. 293 mit welchem der Beamte ernannt wurde, dem die Funktionen und die Befugnisse für alle organisatorischen und verwaltungstechnischen Tätigkeiten die Steuer betreffend erteilt wurden;

nach Einsichtnahme in die GIS-Verordnung, welche mit Beschluss des Gemeinderates vom 08.09.2014, Nr. 43 genehmigt worden ist und mit welcher die Kategorien von Immobilien festgelegt worden sind, für welche eine Steuererleichterung, bzw. eine Steuererhöhung vorgesehen werden kann;

nach Einsichtnahme in den Artikel 2, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, welcher vorsieht, dass der Gemeinderat mit entsprechenden Beschluss das Ausmaß des ordentlichen Steuersatzes, der herabgesetzten und der erhöhten Steuersätze sowie die Höhe des Freibetrages für die Hauptwohnung festlegt;

nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeinderates vom 08.09.2014, Nr. 44, mit welchem die Freibeträge und Steuersätze der Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) ab dem Jahr 2014 festgelegt worden sind;

festgestellt, dass das Landesgesetz vom 25. September 2015, Nr. 11 einen neuen Freibetrag für die Hauptwohnungen festgelegt hat;

festgestellt, dass es notwendig ist, den neuen mit Artikel 18 des Landesgesetzes vom 25. September 2015, Nr. 11 festgelegten Freibetrag zu beschließen;

nach Übereinkunft, diesen Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, damit die Folgemaßnahmen getroffen werden können;

nach Einsichtnahme in den Einheitstext der Gemeindeordnung der Region Trentino/Südtirol,

**IL CONSIGLIO COMUNALE**

Viste le disposizioni dell'articolo 52 del Decreto legislativo 15 dicembre 1997, n. 446;

visto l'articolo 80 del Decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;

vista la Legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 “Istituzione dell'imposta municipale immobiliare (IMI)” nel testo vigente, in base alla quale l'IMI è applicata in tutti i Comuni della Provincia di Bolzano con effetto dal 1° gennaio 2014;

vista la deliberazione della Giunta comunale del 28.07.2014, n. 293 con la quale è stato designato il Funzionario cui sono conferiti le funzioni e i poteri per l'esercizio di ogni attività organizzativa e gestionale dell'imposta;

visto il regolamento IMI, approvato con deliberazione del Consiglio comunale del 08.09.2014, n. 43, nel quale sono state stabilite le categorie di immobili, per le quali possono essere previste delle agevolazioni d'imposta risp. delle maggiorazioni d'imposta;

visto che l'articolo 2, comma 3 della Legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 prevede che il Consiglio comunale stabilisce con apposita deliberazione la misura dell'aliquota ordinaria, delle aliquote ridotte e delle aliquote maggiorate, nonché la misura della detrazione per l'abitazione principale;

vista la delibera del Consiglio comunale del 08.09.2014, n. 44 con la quale sono state determinate le detrazioni ed aliquote dell'imposta municipale immobiliare (IMI) a partire dall'anno 2014;

accertato che la Legge provinciale 25 settembre 2015, n. 11 ha fissato una nuova detrazione per l'abitazione principale;

accertato che perciò è necessario approvare la nuova detrazione fissata dall'articolo 18 della Legge provinciale 25 settembre 2015, n. 11;

convenuto, di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva, affinché possano essere adottati i provvedimenti consecutivi;

visto il testo unico dell'ordinamento dei comuni della regione Trentino/Alto-Adige, approvato con DPREG.

genehmigt mit DPRReg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L;

1 febbraio 2005, n. 3/L;

nach Einsichtnahme in die vorliegenden Gutachten hinsichtlich der technisch-administrativen und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit;

visti i presenti pareri in riguardo alla regolarità tecnico-amministrativa e contabile;

nach Einsichtnahme in die gültige Satzung der Gemeinde Welschnofen;

visto lo statuto del Comune di Nova Levante in vigore;

nach Einsichtnahme in den Haushaltsplan 2015;

visto il bilancio di previsione 2015;

nach Einsichtnahme in den Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit DPRReg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L, in geltender Fassung;

visto il Testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con DPRReg. 1 febbraio 2005, n. 3/L, nel testo vigente;

**BESCHLIESST DER GEMEINDERAT** gemäß geltender gesetzlicher Bestimmungen einstimmig durch Handerheben

**IL CONSIGLIO COMUNALE DELIBERA** ai sensi delle leggi ad unanimità dei voti espressi per alzata di mano

1. ab dem Jahr 2016 den Freibetrag für die Hauptwohnungen samt Zubehör gemäß Artikel 10, Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 in der Höhe von 924,91 Euro festzulegen;
2. festzuhalten, dass die restlichen Bestimmungen des Beschlusses des Gemeinderates vom 08.09.2014, Nr. 44 aufrecht bleiben;
3. gegenständlichen Beschluss als sofort rechtskräftig zu erklären;
4. gegenständlichen Beschluss dem Finanzministerium über das Portal [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it) telematisch zu übermitteln;
5. gegenständlichen Beschluss der Landesabteilung Örtliche Körperschaften zu übermitteln;
6. darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss im Sinne von Artikel 79, Absatz 5 des DPRReg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L, in geltender Fassung, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

1. di stabilire a decorrere dall'anno 2016 la detrazione per l'abitazione principale e relative pertinenze giusto articolo 10, comma 3 della Legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 nella misura di 924,91 Euro;
2. di annotare che le altre disposizioni contenute nella deliberazione del 08.09.2014, n. 44 rimangono in vigore;
3. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva;
4. di trasmettere telematicamente la presente deliberazione al Ministero delle Finanze attraverso il portale [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it) ;
5. di trasmettere la presente deliberazione alla Ripartizione provinciale Enti locali.
6. di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'articolo 79, comma 5 del DPRReg. 1 febbraio 2005, n. 3/L, nel testo vigente. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

**Vorherige Gutachten im Sinne des Artikels 81, des DPRReg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L, in geltender Fassung**

**Pareri preventivi ai sensi dell'articolo 81 DPRReg. 1 febbraio 2005, n. 3/L, nel testo vigente**

Der Unterfertigte erteilt hiermit sein

Il sottoscritto esprime

**positives Gutachten**

hinsichtlich der administrativen Ordnungsmäßigkeit  
der vorliegenden Beschlussvorlage.

Der verantwortliche Beamte / L'impiegato responsabile  
Valentin Pardeller

**parere positivo**

in ordine alla regolarità tecnica-amministrativa sulla  
presente proposta di deliberazione.

Der Unterfertigte erteilt hiermit sein

**positives Gutachten**

hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit  
der vorliegenden Beschlussvorlage und

**bestätigt,**

dass sich aus gegenständlichem Beschluss keine  
Ausgabe ergibt.

Il sottoscritto esprime

**parere positivo**

in ordine alla regolarità contabile sulla presente  
proposta di deliberazione e

**conferma**

che la presente deliberazione non comporta alcuna  
spesa.

Die verantwortliche Buchhalterin / La responsabile della contabilità  
Christine Neulichedl

---

---

GELESEN, GENEHMIGT und GEFERTIGT. - LETTO, CONFERMATO e SOTTOSCRITTO.

BÜRGERMEISTER - SINDACO

DER GEMEINDESEKRETÄR - IL SEGRETARIO  
COMUNALE

---

Markus Dejori

Dr. Johanna Obrist

---

VERÖFFENTLICHUNGSBERICHT

Es wird bestätigt, dass eine Abschrift dieses Beschlusses am

REFERTO DI PUBBLICAZIONE

Certifico che copia della presente delibera viene pubblicata il

**30.12.2015**

an der digitalen Amtstafel veröffentlicht wird, wo er für 10 aufeinanderfolgende Tage verbleibt.

all'albo pretorio digitale ove rimarrà esposta per 10 giorni consecutivi.

DER GEMEINDESEKRETÄR - IL SEGRETARIO COMUNALE

Dr. Johanna Obrist

---

VOLLSTRECKBARKEITSBESCHEINIGUNG

Vorliegender Beschluss, veröffentlicht für die vorgeschriebene Dauer, wird am

CERTIFICATO DI ESECUTIVITA'

La presente deliberazione, pubblicata per il periodo prescritto, diventerà esecutiva il

**28.12.2015**

im Sinne des Artikels 79 des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol (D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L) vollstreckbar.

ai sensi dell'articolo 79 del Testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (DPR. 1° febbraio 2005, n. 3/L).

DER GEMEINDESEKRETÄR - IL SEGRETARIO COMUNALE

Dr. Johanna Obrist

---

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Per la copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

DER GEMEINDESEKRETÄR - IL SEGRETARIO COMUNALE

Dr. Johanna Obrist

---